

E119 - The Kamen Yaiba Murder Case

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Encounters are mysterious!
But the world is even more so!

[00:04] ---

I'm so glad I'm with you!

[00:06] ---

Today is finally Masked Yaiba!
Inside the costume is an incident!

[00:10] ---

He sees the single truth for what it is,

[00:12] ---

and looks like a kid
but has the mind of an adult!

[01:51] ---

"The Masked Yaiba Murder Case."

[01:58] ---

Oh? You're eating out today, Conan-kun?

[02:02] ---

Yeah, I'm meeting them
in front of this shrine at 6:00.

[02:06] ---

You're so lucky. Is it eel?

[02:09] ---

No, I think a good curry
restaurant opened up near here.

[02:13] ---

I love curry!

[02:15] ---

Let's eat, too!

[02:18] ---

I want a jumbo fried shrimp curry!

[02:20] ---

Geez, you guys...

[02:30] ---

The Laser Police!

[02:33] ---

Laser Police?

[02:35] ---

The police squad in Masked Yaiba!

[02:39] ---

H-Hi, kids. Are you fans of Masked Yaiba?

[02:43] ---

I love Masked Yaiba!

[02:45] ---

Does this mean they're
filming Masked Yaiba at this shrine?!

[02:49] ---

Oh, no, it's not like that...

[02:52] ---

This gun's so cool!

[02:54] ---

Don't touch that!

[02:57] ---

Sorry!

[02:58] ---

This gun is important for
fighting monsters, so only I can touch it.

[03:03] ---

Bye!

[03:08] ---

What's the big deal?

[03:10] ---

Conan-kun! Been waiting long?

[03:12] ---

No, I just got here.

[03:19] ---

What's with you guys?

[03:21] ---

They want to eat curry with us!

[03:23] ---

What?!

[03:24] ---

Oh, come on! The more the merrier!

[03:28] ---

And who's gonna pay for 'em?

[03:30] ---

You.

[03:32] ---

Oh, but call your moms first,
so they won't worry!

[03:37] ---

Okay!

[03:41] ---

Geez!

[03:42] ---

What kind of parents are they,
all saying, "That would be great!"?!

[03:47] ---

Look!

[03:50] ---

It's Masked Yaiba!

[03:57] ---

Yaiba Kick!

[04:01] ---

Awesome! Awesome!

[04:02] ---

So cool!

[04:03] ---

This is like a dream!

[04:05] ---

First the Laser Police, and now
Masked Yaiba? What's with today?

[04:11] ---

Oh! Aren't you Mori Kogoro-san,
the great detective?!

[04:15] ---

Yes, that's me...

[04:17] ---

Wow! This is incredible!
I'm a big fan! Let me shake your hand!

[04:22] ---

Look! He's shaking
hands with Masked Yaiba!

[04:27] ---

No, I'm not the real Masked Yaiba.

[04:31] ---

Tsutsumi Yasuyuki (21) Jonan University, Law Dept.

[04:32] ---

I'm Tsutsumi Yasuyuki,

[04:34] ---

and I'm a member of a college fan club.

[04:37] ---

He's right! He isn't Masked Yaiba!

[04:40] ---

Yes, the real one
looks a lot more handsome.

[04:45] ---

Sorry for disappointing you.

[04:47] ---

Then that other person was also...

[04:50] ---

Say! Want to come to a party?

[04:53] ---

Party?

[04:54] ---

Our fan club is having a costume party!

[04:58] ---

Wow! That sounds like fun!

[05:01] ---

I'd love to go!

[05:02] ---

Go! Go!

[05:03] ---

Now I won't have
to pay for their food!

[05:06] ---

You're invited too, *Mori-san*!
There'll be beer, too!

[05:10] ---

B-Beer?! I'd love to! I'd love to!

[05:13] ---

Now you won't have to pay for your beer!

[05:16] ---

The party is in the basement of this mansion!

[05:21] ---

Look at all the monsters!

[05:23] ---

Even Monkeyshroom
and Pork-n-Bones are here!

[05:26] ---

The Mole Alien, too!

[05:29] ---

Mori-san. Let me introduce you.

[05:32] ---

This is our club's president,
Saotome Madoka-san. This is her house.

[05:38] ---

Are you a college student?

[05:40] ---

Yes! I'm in my third year studying literature!

[05:40] ---

Saotome Madoka (21) *Shirakaba Women's College*

[05:43] ---

It's an honor to speak with the great *Mori-san*!

[05:47] ---

It's my pleasure!

[05:48] ---

I can recount my humble exploits
anytime you want, day or night!

[05:54] ---

Do you know who
she's dressed up as?

[05:57] ---

Yeah! Natsume Rei, right?

[05:59] ---

Correct! You must tune in a lot!

[06:02] ---

Have you ever watched
Masked Yaiba, Mori-san?

[06:05] ---

I'd really like to, but I'm so
busy with work that time of day...

[06:10] ---

More like drinking that time of day...

[06:13] ---

Masked Yaiba is really a young
man who sells hot dogs at the park

[06:17] ---

with Natsume Rei,
his childhood friend!

[06:21] ---

Each time an incident occurs,
he rushes there on his motorcycle

[06:25] ---

and fights the
evil bad guys and aliens!

[06:28] ---

But Natsume Rei doesn't
know his secret identity!

[06:32] ---

So he's always ditching work
to rush off on his motorcycle!

[06:37] ---

Even so, Natsume Rei
forgives him with gentle feelings!

[06:44] ---

For some reason,
I somehow know how that feels...

[06:48] ---

Come to think of it, that does
sound kind of like me and Ran...

[06:52] ---

Okay, everyone! Let's go to

the tables! We have some juice!

[06:57] ---

Yay!

[06:59] ---

What about me, Madoka-san?

[07:01] ---

She loves kids.

[07:03] ---

Oh, I wish I could be a kid again!

[07:06] ---

I wish I could be an adult again!

[07:14] ---

Hey there, Honda! You're late!

[07:17] ---

Yeah, sorry. It took longer than I thought.

[07:17] ---

Honda Osamu (21) Jonan Univ., Engineering Dept.

[07:21] ---

He's that other guy. I guess
he is a member of the fan club.

[07:26] ---

Huh? Why're you dressed like that?

[07:28] ---

I thought I'd change things up a bit.

[07:31] ---

What a shock. You've only ever
dressed as Masked Yaiba before.

[07:36] ---

Oh, yeah! This is Mori Kogoro-san,
the famous detective!

[07:41] ---

M-Mori?

[07:44] ---

He's Honda Osamu. He's in his
third year of engineering at Jonan U.

[07:49] ---

He's only been in the club half a year,

[07:52] ---

but he's a very
passionate Masked Yaiba fan!

[07:55] ---

That gun wouldn't
happen to be real, would it?

[08:00] ---

Don't be silly! It's only
a model! See for yourself!

[08:04] ---

I bet it's well-made!
He's a real gun fanatic!

[08:10] ---

The texture and weight are impressive...

[08:15] ---

The bullets are all blanks.
The barrel is plugged too, of course.

[08:20] ---

Indeed.

[08:24] ---

Mori-san! Won't you
come and tell us a story?

[08:27] ---

Yes, Madoka-san! Right away!

[08:31] ---

What a nice reply.

[08:32] ---

Yes.

[08:33] ---

Come over to the tables, too!

[08:36] ---

Okay!

[08:41] ---

Honda!

[08:46] ---

Mishima Katsuji (21) Toto University, P.E. Dept.

[08:46] ---

I've had enough! Get ready, Honda! I'm gonna kill you!

[08:54] ---

Mishima-kun?!

[08:55] ---

W-Wait, Mishima! What did I ever do?!

[08:59] ---

I can't stand you anymore!

[09:02] ---

Calm down, Mishima! Let's talk it over!

[09:04] ---

Shut up! Die!

[09:11] ---

Honda-kun!

[09:19] ---

No!

[09:19] ---

Stop, Conan-kun!

[09:20] ---

Mishima!

[09:33] ---

What the hell?!

[09:46] ---

What?!

[09:55] ---

A bulletproof vest...

[09:57] ---

Wearing this saved me...

[10:02] ---

Honda!

[10:02] ---

Honda-*kun*! Are you okay?!

[10:04] ---

Don't move!

[10:10] ---

There's no burn mark on his temple!

[10:14] ---

Come to think of it, he kept the gun away from his head when he shot.

[10:19] ---

Why?

[10:23] ---

The deceased is
Mishima Katsuji-*san*, age 21.

[10:27] ---

A third year student at Toto U.'s
physical education department.

[10:30] ---

Inspector.

[10:32] ---

This was a genuine suicide.

[10:34] ---

After all, we all witnessed it.

[10:40] ---

Still... this is a rather odd sight...

[10:45] ---

The Laser Police always wear
these vests when fighting monsters,

[10:52] ---

so I bought one
from a security store.

[10:55] ---

So, convinced he'd killed you,

[10:58] ---

Mishima-*san* then
shot himself in the head?

[11:02] ---

But why would he try to kill you?

[11:06] ---

That's because...

[11:09] ---

Inspector.

[11:10] ---

Honda-*kun* and Mishima-**kun*
*were actually very good friends.

[11:14] ---

So what happened?

[11:16] ---

About ten days ago,
when we had gathered to plan this party,

[11:21] ---

Mishima-*kun* got mad at an
off-hand comment by Honda-*kun*

[11:25] ---

and stormed out.

[11:28] ---

What did you say to him?

[11:31] ---

I told him, "Your motorcycle is lame."

[11:35] ---

That's it?!

[11:36] ---

That's absurd! Nobody would
be driven to murder because of that!

[11:41] ---

No, it's not as crazy as it sounds.

[11:45] ---

He was especially obsessive
about Masked Yaiba, even among us.

[11:51] ---

He spent half a year
remodeling a normal motorcycle

[11:53] ---

into a Masked Yaiba motorcycle.

[11:56] ---

So I can understand why making
fun of it would make him mad.

[12:02] ---

I see...

[12:04] ---

I guess that's the
only way to explain it.

[12:07] ---

His explanation seems truthful enough.
But something bugs me!

[12:13] ---

There's something
about this incident!

[12:16] ---

Inspector Megure.
The gun was a modified model gun.

[12:21] ---

The bullet in the bulletproof
vest was also made by hand.

[12:25] ---

Thank you.

[12:27] ---

Was Mishima-*san
*knowledgeable about guns at all?

[12:31] ---

I don't believe so.

[12:34] ---

He once asked me the difference
between automatics and revolvers.

[12:39] ---

Come to think of it, do all
Masked Yaiba members...?

[12:45] ---

Hey, what characters
in Masked Yaiba carry guns?

[12:49] ---

Only the Laser Police carry guns, duh!

[12:54] ---

Masked Yaiba himself doesn't?

[12:56] ---

Conan-kun! Masked Yaiba
has no need for guns!

[13:00] ---

He always fights with his bare hands!

[13:03] ---

I thought so!

[13:05] ---

Still, that leaves
too many things unclear...

[13:09] ---

It sure is shocking to see
something like this happen, though.

[13:14] ---

That's for sure. I guess TV dramas
aren't entirely fiction after all.

[13:20] ---

Dramas? Acting?

[13:28] ---

All the mysteries connect now!

[13:31] ---

This was a murder!

[13:34] ---

[13:40] ---

If my theory is correct,
it solves all the mysteries.

[13:46] ---

Damn... Committing
a murder right in front of me...

[13:51] ---

Unforgivable!

[13:53] ---

Proof! I need to find undeniable proof!

[13:58] ---

That's it! As I recall--!

[14:01] ---

Genta! Let me borrow your
Detective League badge for a minute!

[14:05] ---

Huh? Mine?

[14:09] ---

Mori-san did?

[14:10] ---

Yeah... he asked me to get it examined
right away. Says it's urgent.

[14:19] ---

Inspector, I'd like to
take Honda to the hospital...

[14:22] ---

Oh, right.

[14:25] ---

Even with the bulletproof vest on,
he was shot from close range.

[14:29] ---

He could have a cracked rib.
Let's drive him there right away.

[14:35] ---

Huh? W-Why--?

[14:40] ---

Not so fast, Inspector.

[14:42] ---

Please wait until later
to take him to the hospital.

[14:46] ---

Allow me to solve the mystery
of this detestable murder for you.

[14:51] ---

What're you talking about, *Mori-kun*?

[14:54] ---

Didn't *Mishima-san* commit suicide?

[14:56] ---

No... this was a bonafide murder.

[15:00] ---

Plotted by a certain
someone from the start.

[15:03] ---

Come again?!

[15:05] ---

This someone suggested to *Mishima-san*

[15:09] ---

that they act out a little play
to surprise everyone at the party.

[15:15] ---

Act?

[15:16] ---

In it, *Mishima-san* would pretend
to shoot someone, then kill himself.

[15:24] ---

To lay the groundwork for this,
they had a fake argument beforehand.

[15:31] ---

Yes... that someone was you,
Honda Osamu-san!

[15:41] ---

What?

[15:42] ---

First, you modified two
model guns of the same type

[15:47] ---

and prepared two types of bullets.

[15:50] ---

One type was a real lead bullet.
The other was an empty "blank."

[15:57] ---

You initially gave *Mishima-san*
*the gun with the blanks.

[16:02] ---

Today, before the party began,
you met him at the Beika Shrine

[16:08] ---

and switched his gun

with the gun with real bullets...

[16:14] ---

Probably by saying
you were doing final checks.

[16:18] ---

Then the gun on Honda-*san*'s
hip is Mishima-*san*'s?!

[16:23] ---

No, wait. Wasn't the
barrel of that gun plugged?

[16:30] ---

Plus, the gun with
real bullets wasn't plugged...

[16:34] ---

Wouldn't Mishima-*san* have noticed?

[16:37] ---

No... the gun he handed
Mishima-*san* wasn't plugged.

[16:43] ---

He plugged it after the switch,

[16:45] ---

so he wouldn't
rouse suspicion after the fact.

[16:48] ---

Honda-*san* dressed
up as a Laser Police member

[16:51] ---

instead of his usual
choice of Masked Yaiba

[16:55] ---

because it wouldn't seem
strange for a Laser Police member

[16:59] ---

to carry a gun and
wear a bulletproof vest.

[17:03] ---

When Mishima-*san* jumped down,

[17:06] ---

you moved as if taking
us out of harm's way,

[17:10] ---

but it was actually to make
you an easier target for him.

[17:15] ---

B-But, Mori-*san*!

[17:17] ---

Wouldn't Mishima know something

was up if a real bullet came out?

[17:23] ---

He and Honda-*san

*had probably done rehearsals

[17:25] ---

in which he would pretend to be

hit the same time the gun sounded.

[17:31] ---

So, after seeing Honda-*san

*being "hit" this time,

[17:34] ---

Mishima-san believed it was

just like it was during rehearsal.

[17:39] ---

It's your so-called "autosuggestion."

[17:42] ---

But do you have any evidence

that he didn't commit suicide?

[17:47] ---

If you were to kill yourself by

putting a gun to your head and firing,

[17:52] ---

burn marks would be left on your head.

[17:55] ---

However, there were none on Mishima-san.

[17:58] ---

Even with blanks,

it still produces a small flame.

[18:01] ---

Which is why he held the

gun slightly away from his head,

[18:05] ---

to prevent being burned.

[18:07] ---

You can't be sure about that!

He was a weird guy!

[18:12] ---

Then allow me to show you some proof.

[18:15] ---

Examiner!

[18:19] ---

Another set of fingerprints not

belonging to the late Mishima-san

[18:25] ---

was found on this gun.

[18:27] ---

They also match the

child's fingerprints on this badge.

[18:31] ---

Oh! That badge!

[18:33] ---

That's Genta-kun's!

[18:35] ---

Which means...

[18:37] ---

...I'm the killer?

[18:39] ---

Genta-kun! When did you touch Mishima-san's gun?!

[18:44] ---

I-I didn't!

[18:46] ---

Yes.

[18:47] ---

If Genta didn't touch Mishima-san's gun, how did his prints get on it?

[18:54] ---

The answer to that is... Conan!

[18:56] ---

Right!

[18:58] ---

Honda-san.

[18:59] ---

You ran into us at the Beika Shrine before coming here, right?

[19:02] ---

And then Genta...

[19:04] ---

This gun's so cool!

[19:06] ---

Don't touch that!

[19:08] ---

H-He touched it then?

[19:12] ---

The fact you had Mishima-san's gun then

[19:17] ---

is evidence that you switched your guns later!

[19:23] ---

Honda-kun...

[19:25] ---

Mori-san. When did you start to suspect me?

[19:31] ---

Tsutsumi-san said that
you were a real gun aficionado.

[19:35] ---

Yet, you had a plugged gun.
That seemed odd to me.

[19:40] ---

I see. Plugging the gun to be
extra safe proved to be my downfall...

[19:49] ---

Mishima...
killed my kid brother!

[19:55] ---

Two years ago, my brother Hiroshi
was heading to a friend's house

[19:59] ---

To Hiroshi-kun

[20:00] ---

with a Masked Yaiba signboard

[20:02] ---

that he won in a magazine contest.

[20:11] ---

Wait! Give it back!

[20:17] ---

Hiroshi died two days later.

[20:22] ---

His final words were,
"Get Masked Yaiba to catch him..."

[20:28] ---

I joined a number of Masked Yaiba
fan clubs to gather information

[20:33] ---

and figure out who stole it!

[20:37] ---

Then, half a year ago...

[20:40] ---

...Mishima finally
showed me that signboard!

[20:43] ---

He said his older brother
had won it and given it to him!

[20:48] ---

But he doesn't have
a brother named Hiroshi!

[20:52] ---

So then you got your revenge on him?

[20:56] ---

Inspector, it's not

discussed in the TV drama,

[20:59] ---

but Masked Yaiba has a back
story in which his sister was killed.

[21:05] ---

I joined fan clubs to kill the person
who drove my brother to death,

[21:13] ---

but at some point, I began
to feel just like Masked Yaiba.

[21:18] ---

You and Masked Yaiba are nothing alike!

[21:22] ---

Masked Yaiba doesn't fight for revenge!

[21:25] ---

Yeah! He fights for justice!

[21:29] ---

Yes, the children are right.

[21:32] ---

It's a shame you were that
wrong about Masked Yaiba all along.

[23:22] ---

Oh! Yoko-*chan*'s on
a music show starting at 7:30!

[23:27] ---

Oh, but we're watching
Masked Yaiba at 7:30.

[23:31] ---

What?! We never watch that junk!

[23:35] ---

We decided to watch it starting tonight!

[23:37] ---

After all, Masked Yaiba fights for justice!
We gotta support him!

[23:43] ---

Right, Conan-*kun*?

[23:46] ---

Don't be stupid!
What about Yoko-*chan*?!

[23:49] ---

What about her?

[23:50] ---

S-She's sings for me!

[23:56] ---

This old guy's gonna live a long life...

[24:05] ---

T-That was President Yamazaki!

[24:11] ---

What's this sticky stuff?!

[24:14] ---

So it was a completely locked room...

[24:17] ---

This might not have been an accident!

[24:20] ---

It's possible it was a murder
plotted by one of these people!

[24:25] ---

On the next Conan--

[24:27] ---

"The Honey Cocktail Murder Case."

[24:47] ---

Next Conan's hint:

[24:49] ---

Balloon.

[24:51] ---

Next episode's case tastes like honey.

[24:53] ---

Sweetie!

[24:53] ---

What? Why?

[24:54] ---

Didn't you call me honey?

[24:56] ---

Revision #1

Created 2024-03-02 02:14:29 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee